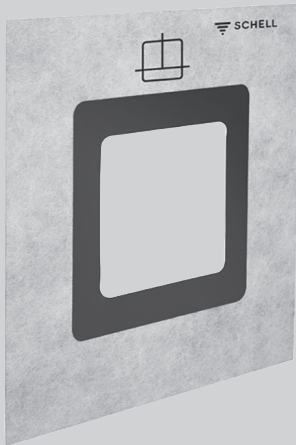
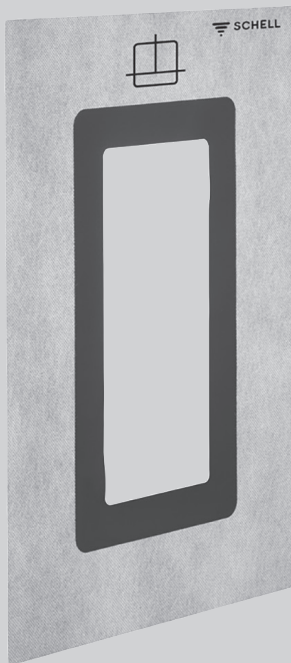


Dehnzonenmanschette für Masterboxen

Expansion sleeve for masterboxes



00 919 00 99



00 920 00 99

Ⓓ Montageanleitung

Ⓔ Assembly instruction

Montage mit
Otto Coll M 500
(Hybrid Kleb-/Dichtstoff)

Seite / Page 2 - 8



Montage mit flexiber
Dichtschlämme ARDEX S7 Plus

Installation with waterproof coating
ARDEX S7 Plus

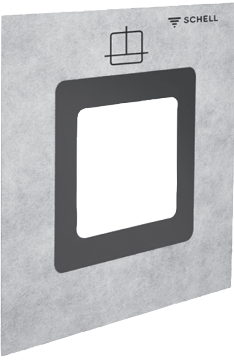
Seite / Page 10 -16




- DE **Lieferumfang**
- EN **Scope of delivery**

DE - Dehnzonenmanschette
- Klebe-/Dichtband

EN - Expansion sleeve
- Adhesive/sealing tape



00 919 00 99



DE - Dehnzonenmanschette
- Klebe-/Dichtband

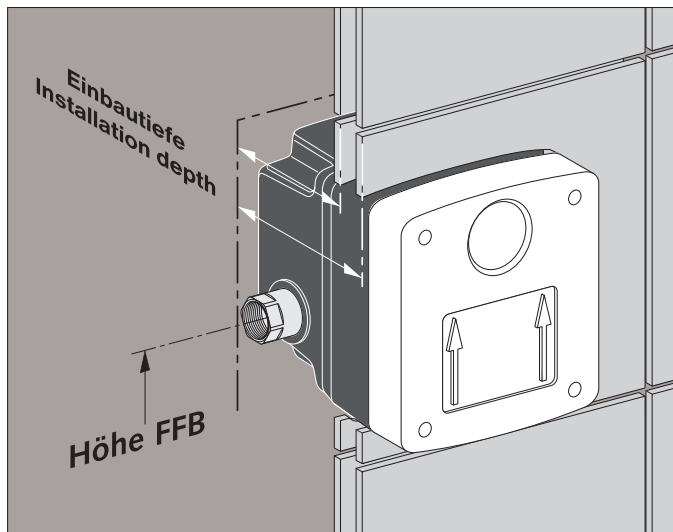
EN - Expansion sleeve
- Adhesive/sealing tape




00 920 00 99

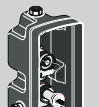


- DE **Montage mit Otto Coll M 500 (Hybrid Kleb-/Dichtstoff)**
- EN **Installation with Otto Coll M 500 (hybrid adhesive/sealant)**

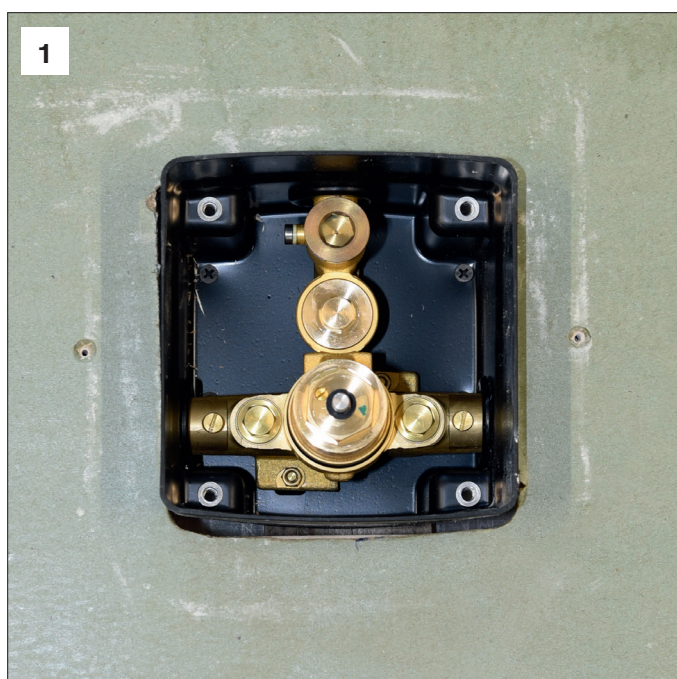


- DE **Wandebautiefe beachten,
(Vorderkante Rohbau / Fliesen)**
- EN **Observe wall installation depth
(Front edge of tiles)**

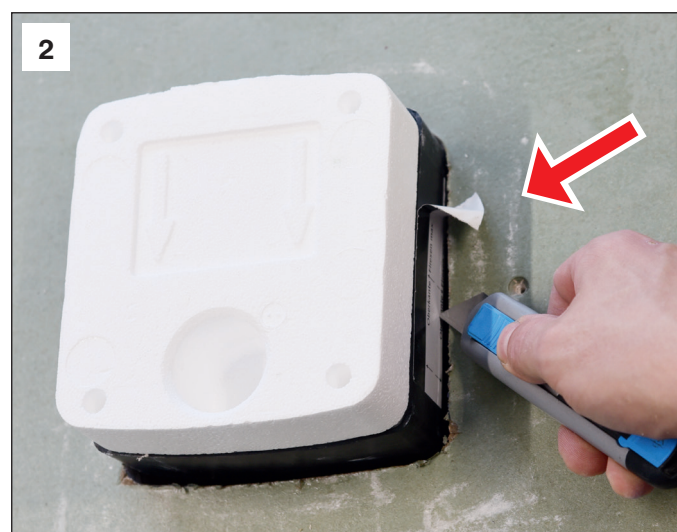
Typ / Type 	Artikel-Nr. Article number	Abmessung in mm Dimension in mm	Einbautiefe in mm Installation depth in mm
WBW-E-V	01 947 00 99	149 x 138 x 140	100 - 124
WBW-E-M	01 946 00 99	149 x 138 x 140	100 - 124
WBW-SC-V	01 829 06 99	149 x 138 x 140	80 - 104
WBW-SC-M	01 828 06 99	149 x 138 x 140	80 - 104
WBD-E-M	01 904 00 99	149 x 138 x 140	100 - 124
WBD-E-V	01 822 00 99	149 x 138 x 140	124 - 140
WBD-SC-M	01 867 00 99	149 x 138 x 120	80 - 104
WBD-SC-V	01 827 00 99	149 x 138 x 120	80 - 104

Typ / Type 	Artikel-Nr. Article number	Abmessung in mm Dimension in mm	Einbautiefe in mm Installation depth in mm
WBD-E-T	01 802 00 99	246 x 125 x 125	88 - 112
WBD-SC-T	01 800 00 99	246 x 125 x 125	88 - 112

- Ⓓ Montage mit Otto Coll M 500 (Hybrid Kleb-/Dichtstoff)
- Ⓔ Installation with Otto Coll M 500 (hybrid adhesive/sealant)



- Ⓓ Masterbox fertig installiert in einer Nass- oder Trockenbauwand.
- Ⓔ Masterbox installed ready to use in masonry or dry wall installation

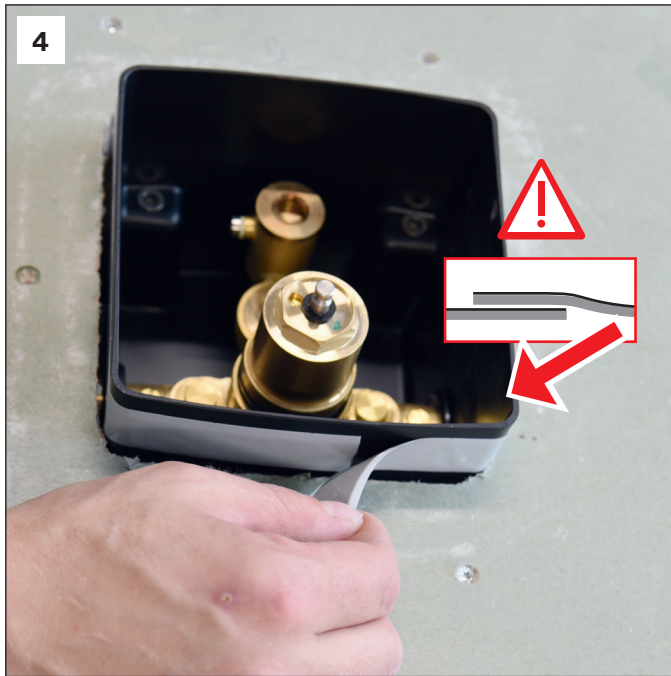


- Ⓓ Die werksseitig angebrachten Aufkleber zur Einbautiefenkennzeichnung wandbündig abschneiden und rückstandslos entfernen.
- Ⓔ Cut off the labels affixed at the factory for installation depth marking flush to the wall and remove, leaving no residues.



- Ⓓ Der für das umlaufende Klebe- / Dichtband vorgesehene Bereich der Masterbox mit einem Tuch säubern. Die Oberfläche muss staubfrei und trocken sein. Ggf. ist die Klebefläche vorher mit einem für Kunststoff (Polystyrol PS) geeignetem Reiniger zu reinigen.
- Ⓔ Use a cloth to clean the area of the masterbox intended for the circumferential adhesive/sealing tape. The surface must be dry and free from dust. The bonding surface may need to be cleaned beforehand with a cleaner suitable for plastics (polystyrene, PS).

- Ⓓ Montage mit Otto Coll M 500 (Hybrid Kleb-/Dichtstoff)
- Ⓔ Installation with Otto Coll M 500 (hybrid adhesive/sealant)



- Ⓓ Das Klebe- / Dichtband auf den staubfreien und trockenen Rand der Masterbox aufkleben. Das Klebe- / Dichtband ist direkt ohne Abstand zur Wand (wandbündig) mit einer 2-3 cm Überlappung aufzukleben.

Achtung! Die Schutzfolie des Klebe- / Dichtbands (Release) erst nach dem vollständigen verspachteln der Dehnzonenmanschette mit dem Kleber abziehen. (siehe Bild 11).

- Ⓔ Attach the adhesive/sealing tape to the dust-free and dry edge of the masterbox. Apply the adhesive/sealing tape fully flush to the wall with a 2-3 cm overlap.

Take Care! Do not remove the protective film (release) from the adhesive/sealing tape until adhesive has been applied in full to the expansion sleeve. (see figure 11).



- Ⓓ Handelsüblichen Fliesenflexkleber mit einer ca. 4-6 mm starken Zahnkelle auf die Wand aufziehen.

- Ⓔ Using a notched trowel with 4-6 mm spacing, apply an industry-standard flexible tile adhesive to the wall.



- Ⓓ Abdichtbahn passgenau um die Masterbox ausschneiden und an der Wand fixieren. Mit der glatten Seite der Zahnkelle oder einem Spachtel faltenfrei glatt streichen. Mögliche Trocknungszeiten berücksichtigen.

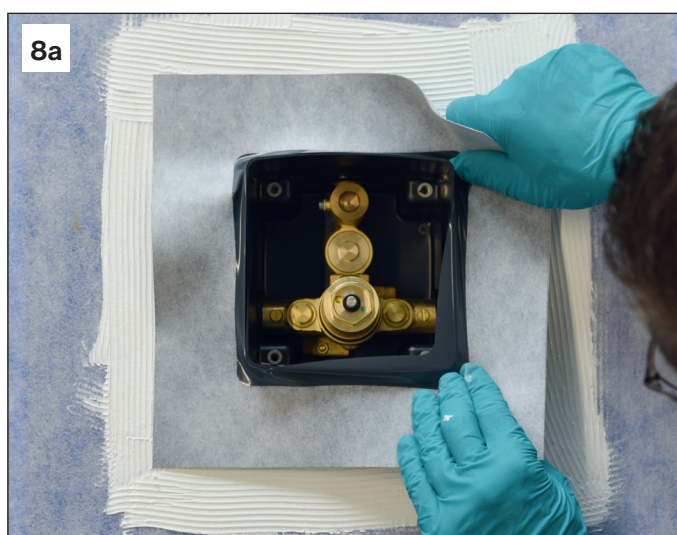
- Ⓔ Cut out a precise hole around the masterbox in the sealing web and affix to the wall. Use the smooth side of the notched trowel or a plaster trowel to smooth it flat with no wrinkles. Leave to dry as required for the adhesive.

- ⓁⒹ Montage mit Otto Coll M 500 (Hybrid Kleb-/Dichtstoff)
- ⓁⒺ Installation with Otto Coll M 500 (hybrid adhesive/sealant)



ⓁⒹ Otto Coll M 500 Hybrid Kleb-/ Dichtstoff auf der Abdichtbahn aufbringen. Kleb-/Dichtstoff in ausreichender Fläche (Größe der Dehnzonenmanschette) aufbringen und glatt streichen.

ⓁⒺ Apply Otto Coll M 500 hybrid adhesive/sealant to the sealing web. Apply the adhesive/sealant across enough of the surface (= size of expansion sleeve) and smooth flat.



ⓁⒹ Die Dehnzonenmanschette über die Masterbox stülpen und auf den bereits vorhandenen Untergrund andrücken.

ⓁⒺ Fit the expansion sleeve over the masterbox and press it down onto the existing surface below.



ⓁⒹ Den Kleb-/ Dichtstoff unter der Dehnzonenmanschette mittel eines Kunststoffspachtels von innen nach außen ausstreichen. Kleb-/Dichtstoffaufhäufungen, an der Masterbox, werden somit vermieden.

ⓁⒺ Using a plastic trowel, smooth out the adhesive/sealant under the expansion sleeve, working from the inside to the outside. This avoids clumps of adhesive/sealant being left around the masterbox.

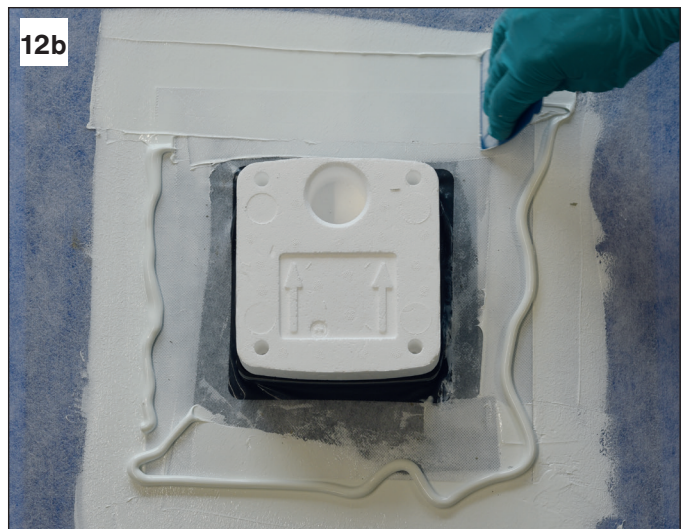
- DE Montage mit Otto Coll M 500 (Hybrid Kleb-/Dichtstoff)
 EN Installation with Otto Coll M 500 (hybrid adhesive/sealant)



- DE Es ist darauf zu achten, dass die Übergänge der Dehnzonenmanschette vollflächig und lückenlos mit der Basisabdichtung verklebt sind.
 EN Take care to ensure that the edges of the expansion sleeve are bonded completely to the base sealing layer without any gaps.

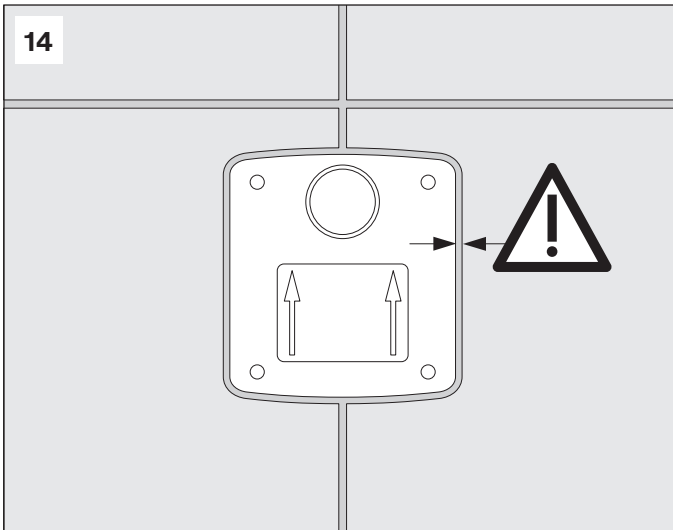


- DE Die Schutzfolie des Klebe- / Dichtbands (Release) abziehen. Um eine lückenlose Verklebung mit der Masterbox sicher zu stellen, die Dehnzonenmanschette während des Abziehens mit einem Kunststoffspachtel andrücken. Mit dem Finger umlaufend nachstreichen.
 EN Pull the protective film (release) off the adhesive/sealing tape. To ensure full and complete bonding with the masterbox, press the expansion sleeve down with a plastic trowel while pulling off the release film. Then smooth down with a finger around the edge.

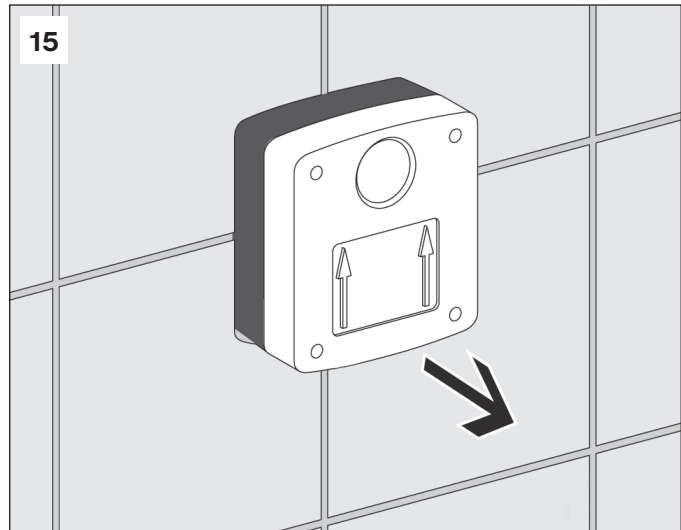


- DE Nun den Kleb-/ Dichtstoff von außen auftragen und vollflächig glatt verspachteln.
 EN Now apply the adhesive/sealant from the outside, using a trowel to smooth over the entire surface.
 DE Bitte Herstellerangaben zur Trocknungszeit des verwendeten Kleb-/ Dichtstoff M500 beachten und einhalten.
 EN Observe manufacturer specifications and let the M500 adhesive/sealant dry for the specified drying time.

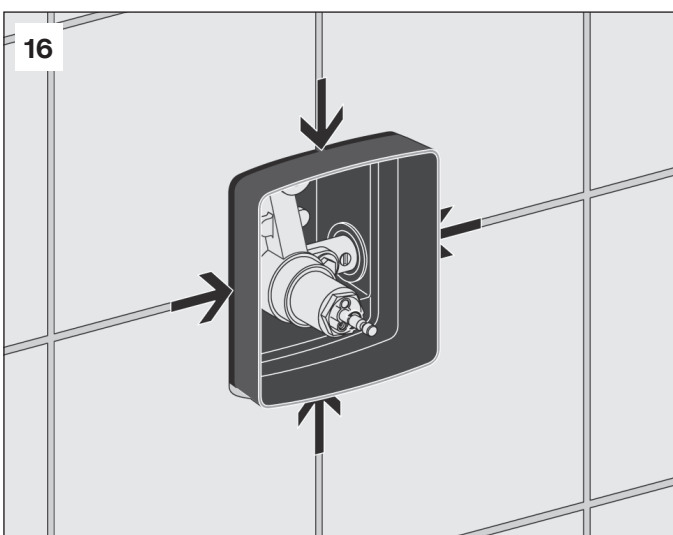
- DE Montage mit Otto Coll M 500 (Hybrid Kleb-/Dichtstoff)
 EN Installation with Otto Coll M 500 (hybrid adhesive/sealant)



- DE **ACHTUNG** Fliesenleger! Fliesenfuge \leq 4 mm.
 EN **TAKE CARE** When tiling: tile grout line \leq 4 mm.



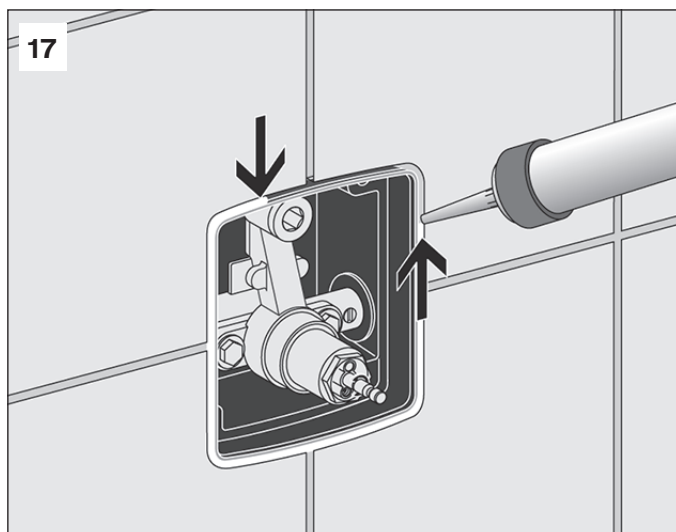
- DE Putzdeckel entfernen.
 EN Remove the flush mounted cap.



- DE Masterbox fliesenbündig abtrennen. Eine Verformung der Masterbox beim Trennvorgang ist zu vermeiden. Geeignetes Werkzeug verwenden z. B.:
 - Flex mit Trennscheibe für Kunststoff (Polystyrol PS)
 - Oszillierendes Multifunktionswerkzeug für Kunststoff (Polystyrol PS)
- Schnittstelle entgraten!**
- EN Trim off the masterbox flush with the tiles. Take care not to deform the masterbox while trimming. Use a suitable tool, e.g.:
 - Angle grinder with cutting disc for plastics (polystyrene, PS)
 - Oscillating multi-tool for plastics (polystyrene, PS)

Deburr the cut edges.

- Ⓛ DE Montage mit Otto Coll M 500 (Hybrid Kleb-/Dichtstoff)
- Ⓛ EN Installation with Otto Coll M 500 (hybrid adhesive/sealant)



- Ⓛ DE Fuge dauerelastisch verfugen.
- Ⓛ EN Grout the joint so it is permanently elastic.

- DE **Lieferumfang**
 EN **Scope of delivery**

DE - Dehnzonenmanschette
 - Klebe-/Dichtband

EN - Expansion sleeve
 - Adhesive/sealing tape

00 919 00 99



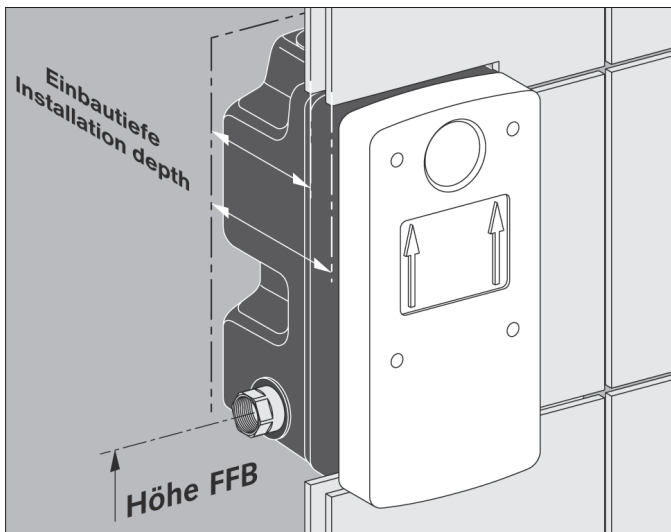
DE - Dehnzonenmanschette
 - Klebe-/Dichtband

EN - Expansion sleeve
 - Adhesive/sealing tape


00 920 00 99

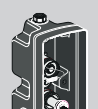


- DE **Montage mit ARDEX S7 Plus (flexible Dichtschlämme)**
 EN **Installation with ARDEX S7 Plus (flexible sealing slurry)**



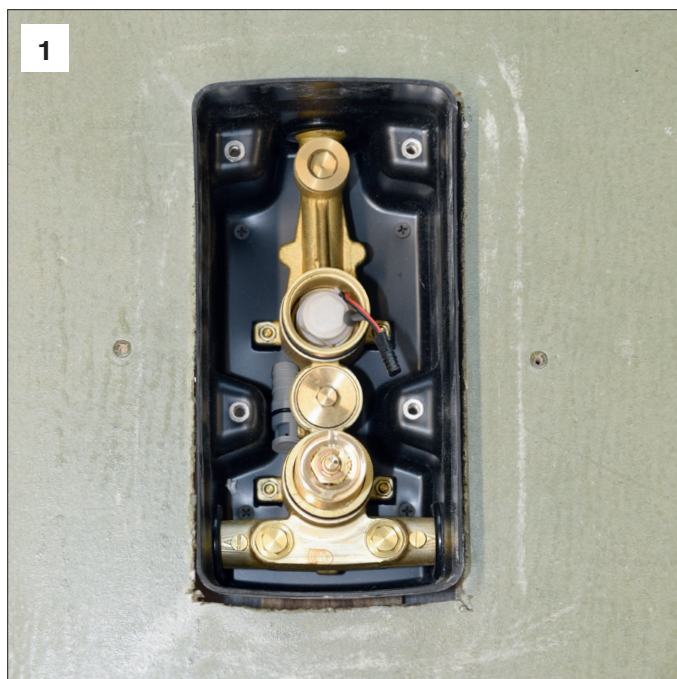
- DE Wandeinbautiefe beachten,
 (Vorderkante Rohbau / Fliesen)
- EN Observe wall installation depth
 (front edge of tiles)

Typ / Type 	Artikel-Nr. Article number	Abmessung in mm Dimension in mm	Einbautiefe in mm Installation depth in mm
WBW-E-V	01 947 00 99	149 x 138 x 140	100 - 124
WBW-E-M	01 946 00 99	149 x 138 x 140	100 - 124
WBW-SC-V	01 829 06 99	149 x 138 x 140	80 - 104
WBW-SC-M	01 828 06 99	149 x 138 x 140	80 - 104
WBD-E-M	01 904 00 99	149 x 138 x 140	100 - 124
WBD-E-V	01 822 00 99	149 x 138 x 140	124 - 140
WBD-SC-M	01 867 00 99	149 x 138 x 120	80 - 104
WBD-SC-V	01 827 00 99	149 x 138 x 120	80 - 104

Typ / Type 	Artikel-Nr. Article number	Abmessung in mm Dimension in mm	Einbautiefe in mm Installation depth in mm
WBD-E-T	01 802 00 99	246 x 125 x 125	88 - 112
WBD-SC-T	01 800 00 99	246 x 125 x 125	88 - 112

DE Montage mit ARDEX S7 Plus (flexible Dichtschlämme)

EN Installation with ARDEX S7 Plus (flexible sealing slurry)



DE Masterbox fertig installiert in einer Nass- oder Trockenbauwand.

EN Masterbox installed ready to use in masonry or dry wall installation



DE Die werksseitig angebrachten Aufkleber zur Einbautiefenkennzeichnung wandbündig abschneiden und rückstandslos entfernen.

EN Cut off the labels affixed at the factory for installation depth marking flush to the wall and remove, leaving no residues.

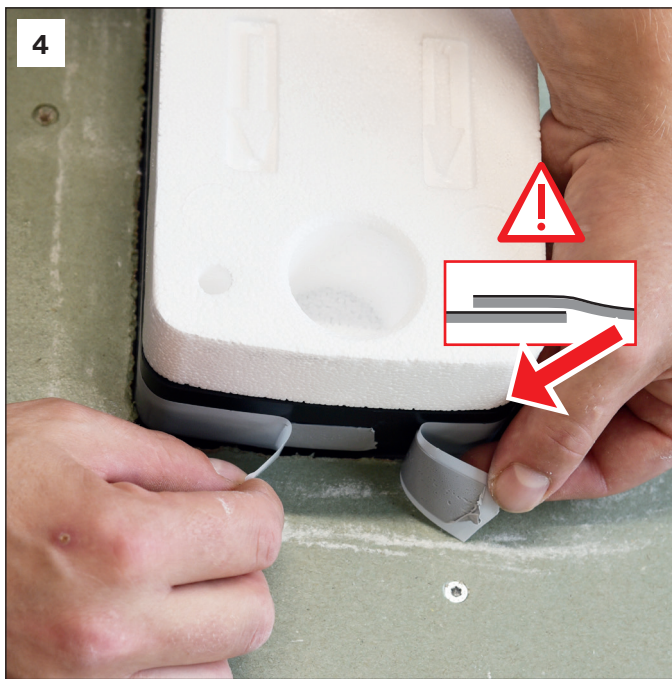


DE Der für das umlaufende Klebe- / Dichtband vorgesehene Bereich der Masterbox mit einem Tuch säubern. Die Oberfläche muss staubfrei und trocken sein. Ggf. ist die Klebefläche vorher mit einem für Kunststoff (Polystyrol PS) geeignetem Reiniger zu reinigen.

EN Use a cloth to clean the area of the masterbox intended for the circumferential adhesive/sealing tape. The surface must be dry and free from dust. The bonding surface may need to be cleaned beforehand with a cleaner suitable for plastics (polystyrene, PS).

DE Montage mit ARDEX S7 Plus (flexible Dichtschlämme)

EN Installation with ARDEX S7 Plus (flexible sealing slurry)



DE Das Klebe- / Dichtband auf den staubfreien und trockenen Rand der Masterbox aufkleben. Das Klebe- / Dichtband ist direkt ohne Abstand zur Wand (wandbündig) mit einer 2-3 cm Überlappung aufzukleben.

Achtung! Die Schutzfolie des Klebe- / Dichtbands (Release) erst nach dem vollständigen verspachteln der Dehnzonenmanschette mit der Dichtschlämme abziehen (siehe Bild 9).

EN Attach the adhesive/sealing tape to the dust-free and dry edge of the masterbox. Apply the adhesive/sealing tape fully flush to the wall with a 2-3 cm overlap.

Take Care! Do not remove the protective film (release) from the adhesive/sealing tape until adhesive has been applied in full to the expansion sleeve (see figure 9).



DE Dichtschlämme mit einer ca. 4-6 mm starken Zahnkelle auf die Wand aufziehen.

Die Schichtdicke der Dichtschlämme muss mind. 2 mm betragen. Sie kann eine Abdichtbahn als Basis ersetzen.

EN Using a notched trowel with 4-6 mm spacing, apply the sealing slurry to the wall. The sealing slurry layer must be at least 2 mm thick. This can be used instead of a sealing web.



DE Die Dehnzonenmanschette über die Masterbox stülpen und auf den bereits vorhandenen Untergrund andrücken.



EN Fit the expansion sleeve over the masterbox and press it down onto the existing surface below.

DE Montage mit ARDEX S7 Plus (flexible Dichtschlämme)

EN Installation with ARDEX S7 Plus (flexible sealing slurry)



DE Dichtschlämme unter der Dehnzonenmanschette mittels eines Kunststoffspachtels von innen nach außen ausstreichen. Dichtschlammaufhäufungen, an der Masterbox, werden somit vermieden. Dichtschlämme muss vollflächig unter der Dehnzonenmanschette verteilt sein.

ACHTUNG! Vor dem Auftragen der Deckschicht ist nach Herstellerangabe eine Trocknungszeit zu berücksichtigen!

EN Using a plastic trowel, smooth out the sealing slurry under the expansion sleeve, working from the inside to the outside. This avoids clumps of sealing slurry being left around the masterbox. The sealing slurry must be distributed fully under the expansion sleeve.

TAKE CARE! Allow for the drying time according to manufacturer specifications before applying the top layer.



DE Es ist darauf zu achten, dass die Übergänge der Dehnzonenmanschette vollflächig und lückenlos mit der Dichtschlämme abgedeckt sind. Die Dichtschlämme muss vollflächig über der Dehnzonenmanschette lückenlos verteilt werden (siehe Abbildung). Dichtschlämme von außen auftragen und vollflächig glatt ver-spachteln.

EN Take care to ensure that the edges of the expansion sleeve are covered completely by the sealing slurry layer without any gaps. The sealing slurry must have been distributed fully over the expansion sleeve without any gaps (see figure). Apply the sealing slurry from the outside, using a trowel to smooth over the entire surface.



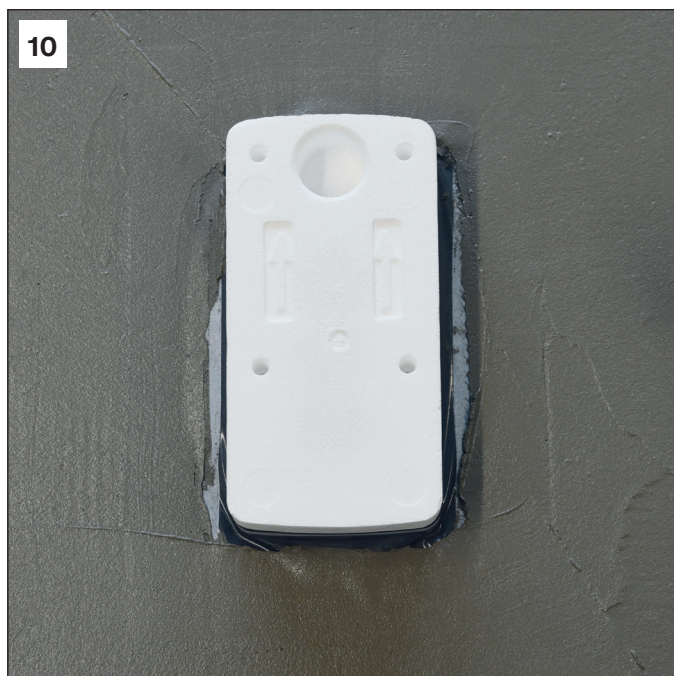
DE Montage mit ARDEX S7 Plus (flexible Dichtschlämme)

EN Installation with ARDEX S7 Plus (flexible sealing slurry)

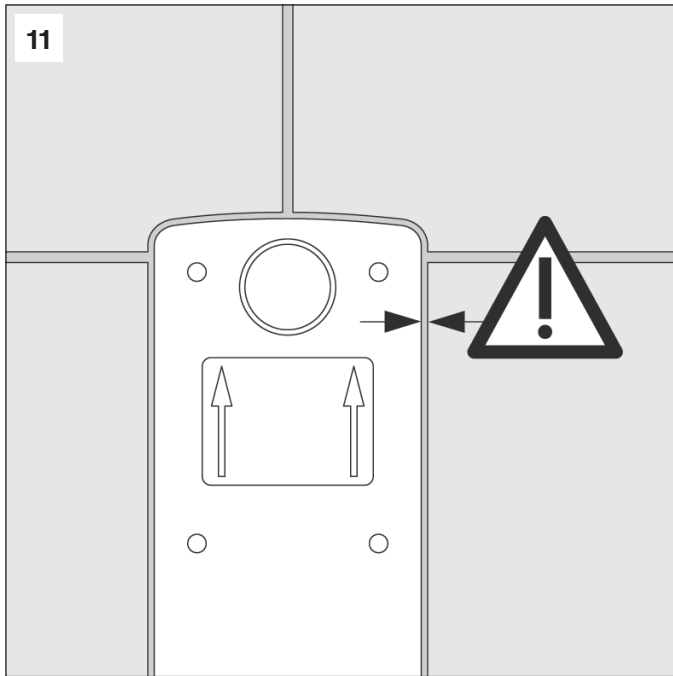


DE Die Schutzfolie des Klebe- / Dichtbands (Release) abziehen. Um eine lückenlose Verklebung mit der Masterbox sicher zu stellen, die Dehnzonenmanschette während des Abziehens mit einem Kunststoffspachtel andrücken. Mit dem Finger umlaufend nachstreichen. **ACHTUNG!** Bitte Herstellerangaben zur Trocknungszeit der verwendeten Dichtschlämme beachten und einhalten!

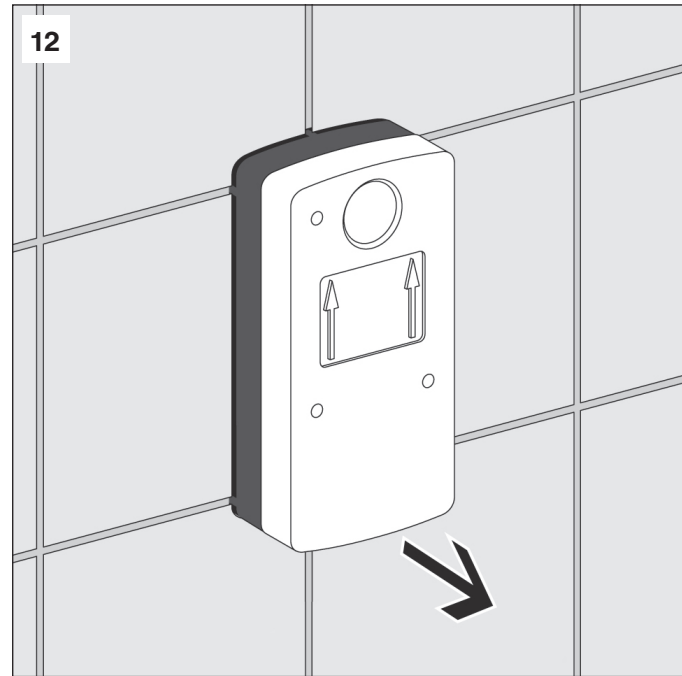
EN Pull the protective film (release) off the adhesive/sealing tape. To ensure full and complete bonding with the masterbox, press the expansion sleeve down with a plastic trowel while pulling off the release film. Then smooth down with a finger around the edge. **TAKE CARE!** Observe manufacturer specifications and let the sealing slurry dry for the specified drying time.



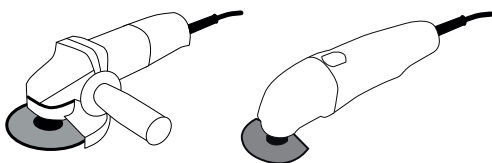
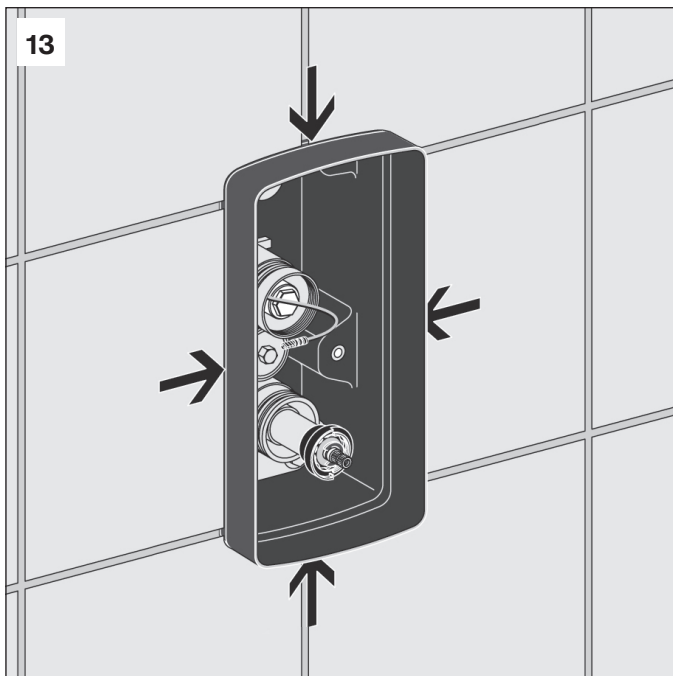
- DE Montage mit ARDEX S7 Plus (flexible Dichtschlämme)
 EN Installation with ARDEX S7 Plus (flexible sealing slurry)



- DE **ACHTUNG** Fliesenleger! Fliesenfuge \leq 4 mm.
 EN **TAKE CARE** When tiling: tile grout line \leq 4 mm.



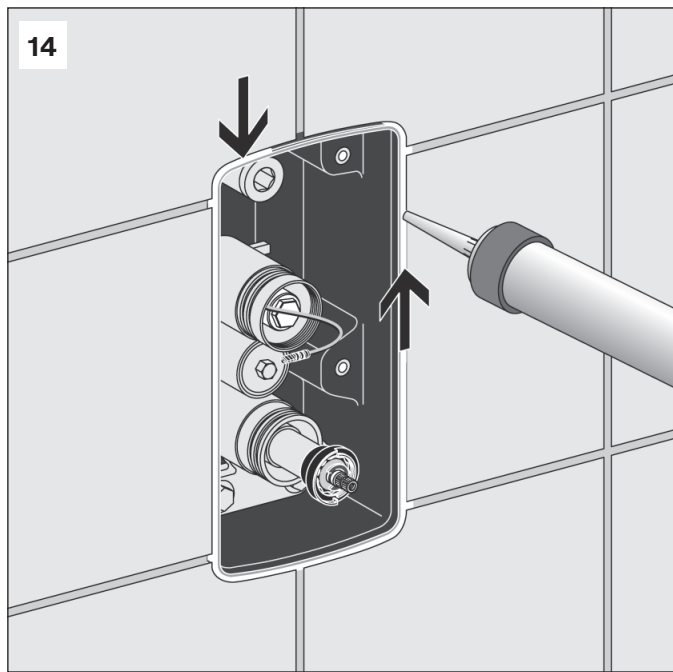
- DE Putzdeckel entfernen.
 EN Remove the flush mounted cap.



- DE Masterbox fliesenbündig abtrennen. Eine Verformung der Masterbox beim Trennvorgang ist zu vermeiden. Geeignetes Werkzeug verwenden z. B.:
 - Flex mit Trennscheibe für Kunststoff (Polystyrol PS)
 - Oszillierendes Multifunktionswerkzeug für Kunststoff (Polystyrol PS)
ACHTUNG! Schnittstelle entgraten!
 EN Trim off the masterbox flush with the tiles. Take care not to deform the masterbox while trimming. Use a suitable tool, e.g.:
 - Angle grinder with cutting disc for plastics (polystyrene, PS)
 - Oscillating multi-tool for plastics (polystyrene, PS)
TAKE CARE! Deburr the cut edges.

DE Montage mit ARDEX S7 Plus (flexible Dichtschlämme)

EN Installation with ARDEX S7 Plus (flexible sealing slurry)



DE Fuge dauerelastisch verfugen.

EN Grout the joint so it is permanently elastic.

SCHELL GmbH & Co. KG
Armaturentechnologie
Raiffeisenstraße 31
57462 Olpe
Germany
Telefon +49 2761 892-0
Telefax +49 2761 892-199
info@schell.eu
www.schell.eu

 **SCHELL**

90 305 82 00 A - 01/2024